



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
Kleinwolmsdorf • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Kleinröhrsdorf • Langebrück • Weißig

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

## Mobiles Testzentrum in Wachau

Ab dem 09.04.2021 steht immer freitags, in der Zeit von 08.30 bis 11.30 Uhr, ein mobiles Testzentrum für einen Covid-Schnelltest vor dem Gemeindezentrum Teichstraße 2 in Wachau zur Verfügung.

Alle Bürgerinnen und Bürger können sich dort kostenfrei testen lassen. Termine können online über das Portal des Landratsamts gemacht werden, aber auch das Anstellen vor Ort, ohne Terminvergabe, ist möglich.

Veit Künzelmann, Bürgermeister



DR. Langowsky

PRAXIS FÜR ZAHNHEILKUNDE

Zahnärztin & Fachzahnärztin für Oralchirurgie

Markt 4, 01454 Radeberg Tel. 03528 - 45 57 90  
VIP 03528 - 41 60 211 Fax 03528 - 45 57 91

## ALLES aus einer Hand ...

- Ihr Gesamtkonzept -

- **Prothetik / Ästhetische Zahnmedizin**  
Veneers, Teleskop-Prothesen  
Composite-Restaurationen
- **Chirurgie**  
Implantologie (künstliche Zahnwurzeln)  
Parodontologie (Zahnfleischbehandlungen)  
Allgemeine Zahn-Chirurgie
- **Prophylaxe**  
prof. Zahnreinigung (PZR) mit EMS Gerät  
Kinderprophylaxe (IPs)
- **Diagnostik**  
3D-Röntgen (DVT)  
Lupenbrille
- **Service**  
Ratenzahlung (12 Monate zinsfrei)  
Online-Termine  
Angstpatienten (med. Sedierung)  
Intraoral Scanner  
Videobrille  
Aufzug / Rollstuhlgerecht

www.dr-langowsky.de  
praxis@dr-langowsky.de

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:	
112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

## Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

10.04.	Praxis Berit Hartmann Am Lehngut 3, 01900 Großröhrsdorf	Tel. 035952 / 483 75
11.04.	Praxis Ulrich Just Am Markt 16, 01920 Elstra	Tel. 035793 / 52 79

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter [www.zahnaerzte-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-sachsen.de)

## Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr		
10.04.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/452 68
11.04.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/599 15
12.04.	Apotheke am Forst, Kamenz	Tel. 03578/31 80 20
13.04.	Stadt-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 41 30
14.04.	Lessing-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 77 40
15.04.	Löwen-Apotheke, Königsbrück	Tel. 035795/423 38
16.04.	Apotheke im EKZ, Königsbrück	Tel. 035795/286 64

## Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung	
09.04. - 16.04.:	Herr DVM Jakob, Radeberg Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53
16.04. - 23.04.:	Frau Dr. Obitz, Weixdorf Tel. 0351 / 880 62 35

## Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

## BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:  
Euronics XXL Frequenz Radeberg

## Vom Keller bis aufs Dach

### Im Schloss Seifersdorf geben sich die Handwerker die Klinke in die Hand

Wir haben bereits in den letzten Monaten einiges über das geschichtsträchtige Schloss Seifersdorf berichtet. Nicht nur, dass das Schloss ein wahrer Schatz sächsischer Historie ist, auch für die Seifersdorfer selbst hat das Gebäude eine große Bedeutung. So saß der Schock tief, als im Zuge der geplanten Dachsanierung weitreichende Mängel durch Hausschwammbefall bekannt wurden. Mittlerweile sind die Arbeiten des 1. Bauabschnittes jedoch in vollem Gange. Mithilfe von Fördermitteln kann die Gemeinde das Projekt bis jetzt gut stemmen. Immerhin sollte das Schloss der Familie Brühl auf jeden Fall erhalten bleiben. Von hieraus ziehen sich die Fäden der Geschichte in das benachbarte Rittergut, das Seifersdorfer Tal, die Kirche und weit über die Grenzen des Örtchens hinaus und vereinen Kunst, Kultur, Historie und Natur.

Ein Blick hinter die Kulissen bzw. hinter die Schlossmauern und unter das Dach durften wir mit Bauleiterin Steffi Dauphin werfen. Sie erklärte, dass es sich der Hausschwamm schon sehr gemütlich gemacht hatte und gründlich gesucht werden musste, wo er sein Netz gesponnen hat. Zugluft mag er keine, dicht war das Dach also anscheinend. Laut Gutachten ist der Hausschwamm schon eine relativ lange Zeit unentdeckter Besucher im Schloss gewesen. Nun wird der Dachstuhl saniert und auch die 1890 ausgemauerte Mansarde spielt dabei eine wichtige Rolle. Denn hier muss die Architektin spezielle Verfahren anwenden, um die Stabilität zu gewährleisten. Verschiedene Aufschüttungen und Balken werden verbaut, erneuert und integriert. Teilweise mussten die wertvollen Kassendecken im Obergeschoss gestützt und geschützt werden. Der Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V. hatte im Vorfeld einige Vorbereitungen getroffen, allerdings mussten nach Beginn der Arbeiten nachträglich einige Zimmer kurzfristig beräumt werden, so unter anderem die Feuerwehrausstellung.



Hinter den alten Mauern von Schloss Seifersdorf laufen zurzeit zwei wichtige Baumaßnahmen.



Der erste Bauabschnitt der Dachsanierung ist in vollem Gange.

Sicherheit geht natürlich vor und Staub und Schmutz sollen die Ausstellungsstücke nicht verunreinigen. So ein altes Bauwerk macht es den Handwerkern eben nicht einfach. Immer wieder entdeckt man verborgenes und dann sind in den alten Gemäuern auch noch Fledermäuse beheimatet, die es zu schützen gilt. Denn die Rückzugsorte und Schlafplätze der kleinen Tiere gehen spürbar zurück, wie der Experte bei der Begehung erzählt. So machte es früher durchaus keine Probleme ein altes Haus abzureißen, die Fledermäuse suchten sich andere Behausungen. Doch die Gebäude, welche Schutz und Ruhe bieten sind mittlerweile auf ein Minimum geschrumpft. Momentan sind die nachtaktiven Tiere noch nicht wieder in ihrem Quartier unter dem Seifersdorfer Schlossdach, doch der Experte macht sich durchaus Sorgen, dass die Ankunft noch während der Bauphase erfolgen könnte. Dann wäre die Gefahr groß, dass sich die Tiere vom Schloss abwenden.



Auf den alten Brettern und Balken ist der Hausschwamm gut zu sehen.

Nicht nur das Dach bekommt wahrlich eine Frühjahrskur, auch die Arbeiten an den sanitären Einrichtungen gehen voran. Zuletzt wurden die Trennwände in den Toilettenräumen installiert und der lokale Tischler hat einen schönen Wickeltisch sowie ein Bord aus Holz integriert. Alles ist gut durchdacht, von der Wandgestaltung bis zu den Bodenfliesen. Die Arbeiten an den Sanitäranlagen gehören übrigens zum ersten Projekt mit Bürgerbeteiligung, welches mit zur SIMUL+-Projektidee für das Schloss gehört, mit der die Gemeinde das Preisgeld des Sächsischen Staatsministeriums für Regionalentwicklung in Höhe von 200.000 Euro gewonnen hat. Ehrenamtliche Mitglieder des Fördervereins, des Dorfclubs und interessierte Seifersdorfer sowie Freunde vom Schloss haben bei

den Vorarbeiten mitgemacht. Im Anschluss sollen noch die Projekte „Einrichtung des Besucherzentrum“ im Erdgeschoss, Einrichtung des 2. Fluchtweges, Brandschutz, Bau einer Nottreppe und langfristig die Einrichtung eines „multimedialen Museums“ im 1. Obergeschoss folgen. Aktuell wird geklärt, wie die Mitwirkung der Einwohner bei der Ausgestaltung des Museums der Seifersdorfer aussehen könnte.

Die Kellertoilette wird komplett über das Preisgeld finanziert und somit entstehen der Gemeindekasse keine Kosten. Noch ist offen, ob weitere Fördermittel genehmigt werden, um das Preisgeld des Sächsischen Staatsministeriums für Regionalentwicklung so weit wie möglich nutzen zu können.

Text & Fotos: Red.

Alle Informationen zum Schloss Seifersdorf finden Interessierte auch jederzeit unter [www.schloss-seifersdorf.de](http://www.schloss-seifersdorf.de) und <https://www.facebook.com/schloss.seifersdorf>



Bild oben: Die Decke ist teilweise komplett heruntergenommen, sodass man vom Dachgeschoss ins Obergeschoss blicken kann.



Hell, schlicht und modern ausgestattet - bald kann die neue WC-Anlage von den Besuchern und Gästen des Schlosses genutzt werden.



Den Wickeltisch fertigte der Tischler im Ort. Fast alle Gewerke konnten mit lokalen Handwerkern abgedeckt werden, darauf sind die Akteure sehr stolz.



Der Steinfußboden passt sich der historischen Bauweise an und die roten Trennwände geben einen besonderen Farbtupfer.

**Elefant berät natürliche Hausapotheke**

Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg  
Tel (kostenlos): 0800 - 3 528 528  
Tel: 03528 - 447809  
Fax: 03528 - 447809  
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr

**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

**25% Rabatt-Gutschein\***  
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg  
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 17.04.2021

elefanten.apotheke.radeberg · eardb@apofant.de · www.apofant.de

# Gemeinde Wachau

## Bekanntmachung der Gemeinde Wachau zur Fortschreibung des Straßenbestandsverzeichnisses der öffentlichen Feld- und Waldwege

Die Gemeindeverwaltung Wachau hat mit Eintragungsverfügung vom 29.03.2021 verfügt, das Straßenbestandsverzeichnis der öffentlichen Feld- und Waldwege für den Weg „Landwirtschaftsweg“ in Leppersdorf gemäß § 4 Satz 7 des Sächsischen Straßengesetzes SächsStrG i. V. m. § 3 Abs. 1 und § 5 Abs. 2 ff. der Straßenbestandsverzeichnisverordnung (StraBeVerzVO) zu berichtigen.

Mit der Berichtigung werden die Eintragungen in dem oben bezeichneten Bestandsblatt an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen angepasst. Die Einzelheiten der Verfügung (z. B. Änderungen der Bezeichnung der Straße, der Beschreibung von Anfangs- und/oder Endpunkt, der Angaben zu betroffenen Flurstücken, der Straßenlänge, der Angaben zu Straßenabschnitten und/oder der Widmungsbeschränkungen) ergeben sich aus dem Entwurf des geänderten Bestandsblattes in der Anlage zur Eintragungsverfügung. Das Bestandsblatt Nr. 5, Blatt-Nr. 5.2 wird um die Flurstücke 113/12 und 121/20 ergänzt.

Die Eintragungsverfügung mit dem als Anlage dazugehörigen Entwurf des neuen Bestandsblattes liegt ab dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von zwei Wochen in der Gemeinde-

## Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung Technischer Ausschuss vom 30.03.2021 - Öffentlicher Teil -

**Beschluss zur Touristischen Erschließung von Schloss Seifersdorf (GRW Infra „Tourismus“); Erneuerung WC-Anlage im UG - Vergabebeschluss Los 04 - Trockenbauarbeiten (Nachträge Nr. 00051 vom 22.09.2020 / Nr. 00056 vom 09.11.2020)**

**Beschluss 19/03/21** Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt, die Nachtragsleistungen für das Los 04 – Trockenbauarbeiten an die Fa. Großmann & Kittner GbR, Lomnitzer Straße 36, 01454 Wachau (OT Seifersdorf) mit einem Angebotspreis in Höhe von 3.097,79 € zu vergeben.

**Beschluss zur Touristischen Erschließung von Schloss Seifersdorf (GRW Infra „Tourismus“); Erneuerung WC-Anlage im UG - Vergabebeschluss Los 02 - Elektroinstallation (Nachtrag Nr. AN21-0036 vom 22.02.2021)**

**Beschluss 20/03/21** Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt, die Nachtragsleistungen für das Los 02 – Elektroinstallation an die Fa. Drescher Elektroanlagen GmbH, Kleindittmannsdorfer Straße 22, 01896 Lichtenberg mit einem Angebotspreis in Höhe von 5.320,50 € zu vergeben.

**Beschluss zur Grundschule Wachau - Erneuerung der Klassenzimmertüren und Nebenraumtüren im EG und 1. OG - Vergabebeschluss Los 01 - Tischlerarbeiten (Nachtrag 01 vom 16.02.2021)**

**Beschluss 21/03/21** Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt, die Nachtragsleistungen für das Los 01 – Tischlerarbeiten an die Fa. Bau- und Möbeltischlerei Walter Henker, Naundorfer Straße 28, 02633 Gaußig mit einem Angebotspreis in Höhe von 3.225,08 € zu vergeben.

**Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauantrag „Neubau Einfamilienhaus mit Stellplätzen“, Flurstück Nr. 949 der Gemarkung Lomnitz - Antrag auf Befreiung nach § 31 (2) BauGB - Bauantrag nach § 63 SächsBO**

**Beschluss 23/03/21** Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Für den geplanten „Neubau eines Einfamilienhauses mit Stellplätzen“, Flurstück Nr. 949 der Gemarkung Lomnitz wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:
- Befreiung nach § 31 (2) BauGB, - Einvernehmen nach § 36 BauGB
Nebenbestimmungen: Die Versickerungsanlage ist gemäß den Regeln der Technik zu bemessen (DWA-Arbeitsblatt A 138; Nachweis im Bauaufsichtlichen Verfahren) und so herzustellen und zu betreiben, dass die Anforderungen gemäß § 25 Sächsischem Nachbarrechtsgesetz eingehalten werden. Es kann von der festgesetzten Pflanzvorschrift und Drempelhöhe wie beantragt abgewichen werden.

**Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauantrag „Neubau Einfamilienhaus und Carport“, Flurstück Nr. 951 der Gemarkung Lomnitz - Antrag auf Befreiung nach § 31 (2) BauGB - Bauantrag nach § 63 SächsBO**

**Beschluss 24/03/21** Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Für den geplanten „Neubau eines Einfamilienhauses und Carport“, Flurstück Nr. 951 der Gemarkung Lomnitz wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:
- Befreiung nach § 31 (2) BauGB, - Einvernehmen nach § 36 BauGB
Nebenbestimmungen: Die Versickerungsanlage ist gemäß den Regeln der Technik zu bemessen (DWA-Arbeitsblatt A 138; Nachweis im Bauaufsichtlichen Verfahren) und so herzustellen und zu betreiben, dass die Anforderungen gemäß § 25 Sächsischem Nachbarrechtsgesetz eingehalten werden. Es kann von der festgesetzten Drempelhöhe wie beantragt abgewichen werden.

**Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauantrag „Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage“, Flurstück Nr. 947 der Gemarkung Lomnitz - Antrag auf Befreiung nach § 31 (2) BauGB - Antrag auf Abweichung nach § 67 SächsBO - Bauantrag nach § 63 SächsBO**

**Beschluss 25/03/21** Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Für den geplanten „Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage“, Flurstück Nr. 947 der Gemarkung Lomnitz

**Veit Künzelmann, Bürgermeister**

## Bekanntmachung zur Planfeststellung für das Bauvorhaben Stadtbahn 2020 *Teilabschnitt 1.2 - Nossener Brücke / Nürnberger Straße*

Die Dresdner Verkehrsbetriebe AG hat für das oben genannte Verkehrsbauvorhaben die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens gemäß § 28 Personenbeförderungsgesetz (PBefG) beantragt. Für das Bauvorhaben einschließlich der landschaftspflegerischen Kompensationsmaßnahmen werden Grundstücke in der Landeshauptstadt Dresden, Grundbuch von Löbtau, Gemarkungen Dresden-Löbtau, Grundbuch Altstadt II, Gemarkung Dresden-Altstadt II, Grundbuch von Strehlen, Gemarkung Strehlen sowie Grundbuch von Seifersdorf, Gemarkung Seifersdorf beansprucht. Für das Vorhaben besteht eine Verpflichtung zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß § 5 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG). Der Vorhabenträger hat die entscheidungserheblichen Unterlagen über die Umweltauswirkungen des Vorhabens vorgelegt, die Bestandteil der nachfolgend aufgeführten Auslegungsunterlagen sind:
**Unterlage-Nr. & Bezeichnung:**
*1 Erläuterungsbericht mit Anlagen, 2 Übersichtskarte, 3 Übersichts-*

verwaltung Wachau, Teichstraße 2, 01454 Wachau in Zimmer E 29 während der Öffnungszeiten und aufgrund der besonderen Situation nur nach telefonischer Anmeldung (Tel.-Nr. 03528/4808-35) zur Einsicht aus. Die Verfügung mit den Anlagen wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Gemeinde Wachau eingestellt. Die Eintragungsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist ab der öffentlichen Bekanntmachung gegenüber der Allgemeinheit als bekanntgegeben. Für die Beteiligten, denen die Eintragungsverfügung in anderer Weise, z. B. mittels Postzustellungsurkunde, Empfangsbekennnis oder durch eingeschriebenen Brief zugestellt wurde, gilt dagegen die Bekanntgabe mit der Zustellung als bewirkt.

**Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen die Eintragungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstr. 2, 01454 Wachau einzulegen.

**Wachau, 29.03.2021**  
**Veit Künzelmann, Bürgermeister**

## Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung Technischer Ausschuss vom 30.03.2021 - Öffentlicher Teil -

wird Zustimmung erteilt:
- Befreiung nach § 31 (2) BauGB - Antrag auf Abweichung nach § 67 SächsBO
- Einvernehmen nach § 36 BauGB

**Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Errichtung Terrassenüberdachung“, Ringstraße 3, Flurstück Nr. 268 der Gemarkung Leppersdorf - Bauantrag nach § 63 SächsBO Beschluss 26/03/21** Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Für die geplante „Errichtung einer Terrassenüberdachung“, Ringstraße 3, Flurstück Nr. 268 der Gemarkung Lepersdorf wird Zustimmung nach § 34 BauGB erteilt.

**Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Dachgeschossausbau eines Einfamilienhauses“, Bäckerberg 8, Flurstück Nr. 105 der Gemarkung Seifersdorf - Antrag auf Vorbescheid nach § 75 SächsBO - Antrag auf Abweichung nach § 67 SächsBO Beschluss 27/03/21** Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Für den geplanten „Dachgeschossausbau eines Einfamilienhauses“, Bäckerberg 8, Flurstück Nr. 105 der Gemarkung Seifersdorf wird folgende Zustimmung erteilt:
- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 36 BauGB

**Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Errichtung von drei Mehrfamilienhäusern mit insgesamt 20 WE“, Mühlstraße, Flurstück Nr. 121/25, 119/2, 119/6, 119/7 und 119/8 der Gemarkung Leppersdorf - Antrag auf Abweichung nach § 67 (1) SächsBO - Antrag auf Abweichung nach § 67 (2) SächsBO - Bauantrag nach § 63 SächsBO**

**Beschluss 28/03/21** Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Für die geplante „Errichtung von drei Mehrfamilienhäusern mit insgesamt 20 WE“, Mühlstraße, Flurstück Nr. 121/25, 119/2, 119/6, 119/7 und 119/8 der Gemarkung Leppersdorf wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:
- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB

*Nebenbestimmungen:*

1. Bis zum Baubeginn muss die Erschließung rechtlich gesichert und im erforderlichen Umfang vorhanden sein. Die in den Stellungnahmen der Medienversorgungsträger Wasserversorgung Bischofswerda GmbH und Abwasserzweckverband „Obere Röder“ Radeberg getroffenen Festlegungen sind umzusetzen.
2. Aufgrund der Lage im ländlichen Raum ist ein erhöhter Stellflächenbedarf vorhanden. Es sind demnach mindestens 33 Stellflächen nachzuweisen.
Dem Antrag auf Abweichung nach § 67 (2) SächsBO hinsichtlich der Unterschreitung von der in der Ortsgestaltungssatzung unter § 5 geforderten Mindestdachneigung von 35° auf 25° wird zugestimmt.

**Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Neubau Mehrfamilienhaus“, Radeberger Str., Flurstück Nr. 603/26 der Gemarkung Wachau - Antrag auf Vorbescheid nach § 75 SächsBO Beschluss 29/03/21** Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Für das Bauvorhaben „Neubau Mehrfamilienhaus“, Radeberger Str., Flurstück Nr. 603/26 der Gemarkung Wachau (Vorbescheid), wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:
- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.

*Nebenbestimmungen:*

- Die Zufahrt an der S 177 ist beim zuständigen Straßenbauasträger zu beantragen.
- Die Schutzstreifen der grundbuchlich gesicherten Schmutz- und Regenwasserleitungen sind von jeglicher Bebauung freizuhalten (auch von Stellflächen).
- Die max. versiegelte Fläche berechnet sich nach den Bestimmungen des § 19 BauNVO (Baugebiet „WA“).
- Im Bauantragsverfahren ist die notwendige Stellflächenanzahl für die Lage im ländlichen Raum nachzuweisen (2 Stpl./WE).
- Die Kubatur und vor allem die Höhe des Gebäudes ist an die Umgebungsbebauung anzupassen.

**Veit Künzelmann, Bürgermeister**

*sionstechnische Untersuchungen, 18 Wassertechnische Untersuchung, 19 Umweltfachliche Untersuchungen, 20 Geotechnische Untersuchung, 22 Verkehrsqualität, 23 Verkehrssicherheit.*

Die ausgelegten Planunterlagen enthalten die nach § 16 Abs. 1 UVPG notwendigen Unterlagen für die Umweltverträglichkeitsprüfung. Die hiermit eingeleitete Anhörung zu den Planunterlagen (§ 29 Abs. 1a PBefG i. V. m. § 73 Verwaltungsverfahrensgesetz [VwVfG] und § 1 Satz 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen [SächsVwVfZG]) stellt zugleich die Beteiligung der Öffentlichkeit zu den Umweltauswirkungen nach § 18 Abs. 1 UVPG dar.

**Der Plan (Zeichnungen und Erläuterungen im dargestellten Umfang) liegt zur allgemeinen Einsichtnahme in der Zeit vom 19. April bis 02. Juni 2021 in der Gemeindeverwaltung Wachau (Raum E10 – Wartebereich Einwohnermeldeamt), Teichstraße 2, 01454 Wachau, während der Dienstzeiten aus: Montag 07.00 bis 16.00 Uhr, Dienstag 07.00 bis 18.00 Uhr, Mittwoch 07.00 bis 15.00 Uhr, Donnerstag 07.00 bis 16.00 Uhr, Freitag 07.00 bis 12.15 Uhr.**

Da der öffentliche Besucherverkehr aufgrund der aktuellen Lage durch die Corona-Pandemie eingeschränkt ist, bitten wir Sie, unter der Telefonnummer 03528 48080 einen Termin für die Einsichtnahme in die Unterlagen zu vereinbaren. Diese Bekanntmachung ist einschließlich der auszuliegenden Planunterlagen während des oben genannten Zeitraums auch auf der Internetseite der Landesdirektion Sachsen unter http://www.lids.sachsen.de/bekanntmachung unter der Rubrik Infrastruktur einsehbar. Diese Bekanntmachung wird einschließlich der auszuliegenden Planunterlagen außerdem im UVP-Portal unter https://www.uvp-verbund.de zugänglich gemacht. Maßgeblich ist jeweils der Inhalt der ausgelegten Unterlagen (§ 20 Abs. 2 Satz 2 UVPG, § 27a Abs. 1 Satz 4 VwVfG). Darüber hinaus sind die entscheidungserheblichen Unterlagen gemäß den Bestimmungen des Sächsischen Umweltinformationsgesetzes vom 1. Juni 2006 (SächsGVBl. S. 146), das zuletzt durch Artikel 2 Absatz 25 des Gesetzes vom 5. April 2019 (SächsGVBl. S. 245) geändert worden ist, auf Antrag in der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Referat 32, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, zugänglich.

1. Jeder kann bis spätestens einen Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist, das ist bis zum **02. Juli 2021** bei der Landesdirektion Sachsen, 09105 Chemnitz, schriftlich, bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden oder bei der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 2, 01454 Wachau, schriftlich oder zur Niederschrift Einwendungen gegen den Plan erheben bzw. sich äußern. Die Einwendung muss den geltend gemachten Belang und das Maß seiner Beeinträchtigung erkennen lassen. Einwendungen können auch elektronisch, aber nur mit einer qualifizierten elektronischen Signatur unter der E-Mail-Adresse post@lds.sachsen.de erhoben werden. Einwendungen, die nur elektronisch übermittelt werden (z. B. „einfache“ E-Mail ohne qualifizierte Signatur), sind grundsätzlich unwirksam. Nach Ablauf dieser Äußerungsfrist sind für das Verfahren über die Zulässigkeit des Vorhabens alle Äußerungen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen, ausgeschlossen, § 21 Abs. 4 Satz 1 UVPG. Die Äußerungsfrist gilt auch für solche Einwendungen, die sich nicht auf die Umweltauswirkungen des Vorhabens beziehen, § 21 Abs. 5 UVPG. Bei Einwendungen bzw. Äußerungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehene Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Anderenfalls können diese Einwendungen bzw. Äußerungen unberücksichtigt bleiben (§ 17 Abs. 2 VwVfG). Es wird darauf hingewiesen, dass keine Eingangsbestätigung erfolgt.
2. Vereinigungen, die aufgrund einer Anerkennung nach anderen Rechtsvorschriften befugt sind, Rechtsbehelfe nach der Verwaltungsgerichtsordnung gegen den Planfeststellungsbeschluss einzulegen, werden hiermit entsprechend von der Auslegung des vollständigen Plans benachrichtigt. Sie können innerhalb der in Nr. 1 genannten

Frst Stellungnahmen zu dem Plan abgeben bzw. sich äußern.

3. Nach § 18 Abs. 1 Satz 4 UVPG in Verbindung mit § 73 Abs. 6 VwVfG ist für Äußerungen nach § 21 UVPG ein Erörterungstermin durchzuführen. Der Erörterungstermin wird ortsüblich bekannt gemacht werden. Ferner werden diejenigen, die rechtzeitig Einwendungen erhoben, Äußerungen vorgebracht oder Stellungnahmen abgegeben haben, von dem Termin gesondert benachrichtigt. Bei gleichförmigen Einwendungen gilt diese Regelung für den Vertreter (§ 17 VwVfG). Sind mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können sie durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen, die zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben ist. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden. Das Anhörungsverfahren ist mit Abschluss des Erörterungstermins beendet. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

4. Durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, Erhebung von Einwendungen, Vorbringen von Äußerungen oder Abgabe von Stellungnahmen, Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

5. Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden ist, werden nicht in dem Erörterungstermin, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.

6. Über die Äußerungen, Einwendungen und Stellungnahmen wird nach Abschluss des Anhörungsverfahrens durch die Planfeststellungsbehörde (Landesdirektion Sachsen) entschieden. An die Einwender und diejenigen, die eine Stellungnahme abgegeben oder sich geäußert haben, kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.

7. Vom Beginn der Auslegung des Planes tritt die Veränderungssperre nach § 28a Abs. 1 PBefG in Kraft. Darüber hinaus steht ab diesem Zeitpunkt dem Träger der Baulast nach § 28a Abs. 3 PBefG ein Vorkaufrecht an den vom Plan betroffenen Flächen zu.

Es wird darauf hingewiesen, dass der Vorhabenträger nach § 28 Abs. 3a PBefG die Möglichkeit hat, eine vorläufige Anordnung zu beantragen, in der vorbereitende Maßnahmen oder Teilmaßnahmen zum Bau oder zur Änderung festgesetzt werden.

8. Da das Vorhaben UVP-pflichtig ist, wird darauf hingewiesen, - dass die für das Verfahren und die Entscheidung über die Zulässigkeit des Vorhabens zuständige Behörde die Landesdirektion Sachsen ist, - dass über die Zulässigkeit des Vorhabens durch Planfeststellungsbeschluss entschieden werden wird, - dass mit den ausgelegten Planunterlagen ein UVP-Bericht nach § 16 UVPG vorgelegt wurde und - dass die Anhörung zu den ausgelegten Planunterlagen auch die Einbeziehung der Öffentlichkeit zu den Umweltauswirkungen des Vorhabens gemäß § 18 UVPG ist.

Hinweise zu Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO): Bei der Abgabe von Stellungnahmen und Äußerungen oder der Erhebung von Einwendungen stellen Sie der Landesdirektion Sachsen Personen bezogene Daten zur Verfügung. Die Landesdirektion Sachsen erhebt solche Daten auch bei Meldebehörden, Grundbuchämtern und im Handelsregister. Diese Daten werden von der Landesdirektion Sachsen in Erfüllung ihrer Aufgaben gemäß den geltenden Bestimmungen zum Datenschutz verarbeitet. Die Daten werden dem Vorhabenträger und ggf. seinen mitarbeitenden Büros übermittelt. Die entsprechenden datenschutzrechtlichen Informationen nach Artikel 13 Abs. 1 und 2 sowie Artikel 14 Abs. 1 und 2 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO), insbesondere welche Rechte Ihnen diesbezüglich zustehen, erfahren Sie unter dem folgenden Link: https://www.lids.sachsen.de/datenschutz (Unterterlagen / Planfeststellungsverfahren Infrastruktur). Der behördliche Datenschutzbeauftragte der Landesdirektion Sachsen ist wie folgt erreichbar: Datenschutzbeauftragter der Landesdirektion Sachsen, 09105 Chemnitz; E-Mail: datenschutz@lds.sachsen.de; Telefon: +49 371/532-0.

**Veit Künzelmann, Bürgermeister**

# Gemeinde Arnsdorf

## Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf *Jahre vergehen und sind auf immer vergangen, aber ein schöner Tag leuchtet ein Leben hindurch.* Arthur Schopenhauer

***Folgenden Jubilaren,***
Frau **Angelika Lunze** zum 70. Geburtstag am 14.04. und Herrn **Jürgen Otte** zum 70. Geburtstag am 16.04. sowie allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 12.04. bis 18.04.2021 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit,

Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit. Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

**Frank Eisold, Bürgermeister**

## Bekanntmachung zur Streugutberäumung 2021

Die Gemeindeverwaltung Arnsdorf bittet alle Grundstückseigentümer und Anlieger in Arnsdorf und seinen Ortsteilen entsprechend der aktuellen Straßensatzung der Gemeinde Arnsdorf ihre Straßenabschnitte, die angrenzenden Schnittgerinne und Fußwege zu reinigen.

***Der Bauhof wird das zusammengekehrte Streugut in der Zeit vom 12. bis 16.04.2021 beräumen.***

Bitte lagern Sie die Streuguthaufen gut sichtbar am Straßenrand oder auf dem Fußweg ab.

# Große Kreisstadt Radeberg

## Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Ullersdorf In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Ullersdorf am 24.03.2021 wurde folgender Beschluss gefasst:

**Beschluss Nr.: SR029-2021**

Der Ortschaftsrat empfiehlt: Der Stadtrat beschließt den Verkauf der Baufelder 1 bis 8 im „Wohnpark am Golfplatz“ Ortsteil Ullersdorf wie folgt:
Baufeld 1 – Größe: ca. 580 m² - Kaufpreis: 136.300,00 € - entsprechend Vergabeliste Nr. 1
Baufeld 2 – Größe: ca. 580 m² - Kaufpreis: 136.300,00 € - entsprechend Vergabeliste Nr. 2
Baufeld 3 – Größe: ca. 580 m² - Kaufpreis: 136.300,00 € - entsprechend Vergabeliste Nr. 3
Baufeld 4 – Größe: ca. 580 m² - Kaufpreis: 136.300,00 € - entsprechend Vergabeliste Nr. 4
Baufeld 5 – Größe: ca. 764 m² - Kaufpreis: 179.540,00 € - entsprechend Vergabeliste Nr. 5
Baufeld 6 – Größe: ca. 764 m² - Kaufpreis: 179.540,00 € - entsprechend Vergabeliste Nr. 6
Baufeld 7 – Größe: ca. 764 m² - Kaufpreis: 179.540,00 € - entsprechend Vergabeliste Nr. 7
Baufeld 8 – Größe: ca. 1.040 m² - Kaufpreis: 244.400,00 € - entsprechend Vergabeliste Nr. 8
zugülich sämtlicher Grunderwerbsnebenkosten. Die Mehr- und Minderflächen sind mit 235,00 €/m² auszugleichen. In die Kaufverträge ist jeweils eine Investitionsverpflichtung mit einer Frist von drei Jahren und eine Mehrerlösklausel über 10 Jahre aufzunehmen. Die Vollmacht zur vorzeitigen Grundbuchbelastung wird je Kaufvertrag bis zu einer Höhe von 350.000,00 € erteilt.

**Frank-Peter Wieth, Ortsvorsteher**

Öffentliche Bekanntmachung

Der Rechtsaufsichtsbehörde der Stadt Radeberg, dem Landratsamt Bautzen, wurde am 26.02.2021 gemäß § 76 Abs. 2 SächsGemO...

Haushaltssatzung der Großen Kreisstadt Radeberg für den Zweijahreshaushalt der Haushaltsjahre 2021 und 2022

Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Stadtrat in der Sitzung am 24.02.2021 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

§ 1

Der Haushaltsplan für die Haushaltsjahre 2021 und 2022, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Großen Kreisstadt Radeberg voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird getrennt für die beiden Haushaltsjahre 2021 und 2022:

Table with 3 columns: Description, 2021 EUR, 2022 EUR. Rows include Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge, Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen, Saldo aus den ordentlichen Erträgen...

Table with 3 columns: Description, 2021 EUR, 2022 EUR. Rows include Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses, Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis...

Table with 3 columns: Description, 2021 EUR, 2022 EUR. Rows include Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit, Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit...

Table with 3 columns: Description, 2021 EUR, 2022 EUR. Rows include Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit, Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit...

Table with 3 columns: Description, 2021 EUR, 2022 EUR. Rows include Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit, Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit...

§ 2

Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden für die Haushaltsjahre 2021 und 2022 nicht veranschlagt.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen werden für die Haushaltsjahre 2021 und 2022 nicht veranschlagt.

§ 4

Table with 3 columns: Description, 2021 EUR, 2022 EUR. Rows include Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf...

§ 5

Die Hebesätze werden für die Haushaltsjahre 2021 und 2022 wie folgt festgesetzt:

Table with 3 columns: Description, 2021 Prozent, 2022 Prozent. Rows include für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A), für die Grundstücke (Grundsteuer B), für die Gewerbesteuer...

§ 6 Deckungsfähigkeit

(1) Zahlungswirksame Aufwendungen der einzelnen Budgets und Unterbudgets im Ergebnishaushalt werden jeweils getrennt für die Haushaltsjahre 2021 und 2022 zugunsten von Auszahlungen des jeweiligen Budgets...

§ 7 Übertragbarkeit

Die Ansätze für wesentliche Instandhaltungsmaßnahmen (Gesamtaufwendungen >30.000 EUR) werden jeweils getrennt für die Haushaltsjahre 2021 und 2022 für übertragbar erklärt...

§ 8 Sperren

(1) Für alle zahlungswirksamen Aufwendungsansätze des Ergebnishaushaltes gelten 10 % der Gesamtsumme jeweils getrennt für die Haushaltsjahre 2021 und 2022 als gesperrt...

§ 9

Die Große Kreisstadt Radeberg macht von den Regelungen des § 72 Abs. 3 S. 3 SächsGemO i.V.m. § 24 Abs. 2 SächsKomHVO Gebrauch. Das heißt, dass Fehlbeträge, die im Haushaltsjahr aus den Abschreibungen auf das zum 31. Dezember 2017 festgestellte Anlagevermögen entstehen...

§ 10

Die Große Kreisstadt Radeberg verzichtet in den Haushaltsjahren 2021 und 2022 auf die Aufstellung eines Gesamtabschlusses nach § 88b SächsGemO.

Radeberg, den 30.03.2021 Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Hinweis nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung des Freistaates Sachsen (SächsGemO) Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind...

Radeberg, 30.03.2021 Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Einbußen, Pläne, Rücklagen & Investitionen

Der Haushaltsplan 2021 / 2022 für Radeberg

Es ist bereits einige Wochen her, als der Stadtrat Radebergs über den aktuellen Haushalt beschloss. Bekanntlich ist durch die Pandemie alles etwas anders und so informierte Oberbürgermeister Gerhard Lemm zur Stadtratssitzung am 24. Februar 2021 auch über die Entwicklung der Einnahmen...



Die Grundschule Süd gehört zu den Großprojekten der nächsten Jahre. Zuerst soll ein Neubau entstehen. Nach dem Umzug will die Stadt das Altgebäude sanieren und voraussichtlich eine Kindertagesstätte inklusive Hort einrichten.



von Land und Kreis. Diese sind zwar von 2019 zu 2020 von 3,3 Millionen Euro auf 3,9 Millionen Euro gestiegen, sanken 2021 allerdings wieder auf 3,3 Millionen Euro und werden für 2022 wohl auf 2,1 Millionen Euro weiter minimiert...

Trotz allem hat die Stadt Radeberg einige Investitionen geplant. Um Stillstand und Verzögerungen zu vermeiden arbeitet man mit Rücklagen und Finanzen aus den Fördertöpfen. So liegen die liquiden Mittel für 2021 immerhin noch bei 23 Millionen...

Einige Kritikpunkte an der Haushaltssatzung diskutierte der Stadtrat vor der Abstimmung. So kamen Einwände bei den Themen Klimaschutz und Innenstadtbelebung, sowie Probleme im Bereich der Kinderbetreuung...

So können in den nächsten beiden Jahren Investitionen in Höhe von rund 40 Millionen Euro getätigt werden. Dazu gehören unter anderem der Neubau der Grundschule Süd sowie die Sanierung des Altgebäudes...

Text & Foto: Red.; Plan: Stadtverwaltung Radeberg

Das neue Feuerwehrgerätehaus in Ullersdorf ist eine weitere große Investition. Bis an den Dorfteich heran ist der neue Gebäudekomplex geplant.

Stadtratssitzung am 31. März 2021

Entscheidungen zur „Wellpappe“, Grundstücken in Ullersdorf und den verkaufsoffenen Sonntagen

Wie wir bereits in der vergangenen Ausgabe berichteten, möchte ein Investor gern einen Wohnpark auf dem alten „Wellpappe-Gelände“ an der Pulsnitzer Straße / An den Leithen bauen. Die Entscheidung über den Bebauungsplan sollten die Stadträte eigentlich zur Sitzung am 31.03.2021 fällen...



Die Entscheidung zum Bau des Wohnkomplexes an der Pulsnitzer Straße / An den Leithen wurde vertagt. Wann der Beschluss erneut auf die Tagesordnung kommt, ist noch unklar.

Die Freiwillige Feuerwehr darf sich bald über einen neuen Einsatzleitwagen freuen, denn die Stadträte stimmten mit 17 x Ja, 1 x Nein und 2 Enthaltungen dem Kauf des neuen Fahrzeuges zu. Damit soll der 1994 gebaute und 2009 bei der Flughafenfeuerwehr Dresden erstandene VW-Bus ersetzt werden...

Text: Red. Grafik: TBP Generalplaner GmbH Düsseldorf

Unser Wochenangebot vom 12.04. bis 18.04.2021

Table with 4 columns: Essen 1 (4,50 € / Senior 3,70 €), Essen 2 (4,10 € / Senior 3,60 €), Essen 3 (3,80 € / Senior 3,30 €), Salate. Rows list various dishes like Rinderbraten, Putenschnitzel, Bratwurst, Spirellis, Hähnchennuggets, Dillfleisch, Hähnchenbrustspeiße.



# Mein Garten ist ein Traum!

Lounge-Pool - Böden - chillige Möbel - Blumenwunder

Abschied von der Wegwerfmentalität, hin zu geschlossenen Kreisläufen, in denen wertvolle Rohstoffe aufbereitet und weiter genutzt werden. Dafür steht das Konzept Cradle to Cradle (Deutsch: von der Wiege bis zur Wiege). Hersteller, die diesem Prinzip folgen, können ihre Produkte durch das Cradle to Cradle Products Innovation Institute zertifizieren lassen. So haben etwa Terrassendielen von megawood aus dem GCC Holzwerkstoff das „Cradle to Cradle“-Zertifikat in Gold erhalten. Für den Terrassenbelag wird kein Baum mehr gefällt, stattdessen kommen Späne aus Sägewerken zum Einsatz. Das Resultat sind optisch ansprechende und robuste Dielen wie die aus der Serie Signum, die langlebiger und splitterärmer sind als reines Holz.

# BAUEN & Wohnen



Das geflügelte Wort vom Outdoor-Wohnzimmer kommt nicht von ungefähr: Die Ansprüche an die Einrichtung der Terrasse oder des Wintergartens sind stark gestiegen. Designtrends, die das Wohnzimmer prägen, gelten ebenso für den Außenbereich. Besonders stark gefragt für die Saison 2021 sind extragroße Lounge-Sitzmöbel mit dicken, gemütlichen Kissen. Hochwertige Bezüge und Gewebe sowie Aluminium und Edelstahl sorgen für einen wohnlischen Look - garantieren gleichzeitig die Langlebigkeit der Ausstattung. Auch der Esstisch samt passender Stühle für die Terrasse wird heute hohen Designansprüchen gerecht. [www.4seasonsoutdoor.de](http://www.4seasonsoutdoor.de)



Mit dem Beginn des Frühjahrs startet auch die Rosensaison. Als erste Arbeit steht das Abhäufeln des Frostschutzes an, wenn stärkere Nachtfröste ausgeschlossen werden können. Der erste Schnitt kann während der Forsythienblüte stattfinden, die sich je nach Region vom März bis in den Mai erstreckt. „Eine Grundregel besagt, dass ein leichter Rückschnitt einen schwachen Austrieb bewirkt, ein intensiver Rückschnitt dagegen zu einem starken Austrieb führt“, erklärt Susanne Rattay von Rosen Tantau. Wurzelnackte Rosen können im Frühling noch in den Boden gebracht werden. Unter [www.rosen-tantau.com](http://www.rosen-tantau.com) gibt es mehr Infos.



Statt in teure Urlaubsreisen investieren viele Eigenheimbesitzer in ihren privaten Outdoorbereich, in dessen Mittelpunkt meist die Terrasse steht. Wie schick und pflegeleicht sie sich präsentiert, hängt nicht zuletzt von der Wahl des Outdoor-Bodenbelags ab. Ob man eher Fan von Holz- oder Natursteinoptik, Terrazzo oder Terrakotta ist, bleibt ganz dem persönlichen Geschmack und Einrichtungsstil vorbehalten. Bei der Wahl des Materials jedoch lohnt es sich, ein paar Überlegungen anzustellen. Bei einem Terrassenboden aus keramischen Fliesen etwa beschränken sich die Pflegearbeiten auf ein Minimum. [www.deutsche-fliese.de](http://www.deutsche-fliese.de)



Wer seine Sehnsucht nach Sonne, Strand und Meer stillen möchte, kann dies auch ganz einfach in seinem eigenen Zuhause tun. Sogenannte Lounge-Pools bieten Badespaß, kosten kein Vermögen und lassen sich schnell und einfach einbauen. Die komfortablen Komplettpakete fürs private Badevergnügen lassen sich im Garten ebenso wie auf einer Dachterrasse oder in einem geeigneten Innenraum einbauen. Besonders spannend sind die Möglichkeiten, welche die kompakten Pools zur Gestaltung des unmittelbaren Umfelds bieten, siehe zum Beispiel auf [www.laghetto.de](http://www.laghetto.de).

Kleider machen Leute. Und die Wahl der Pflasterung prägt entscheidend die Wirkung des Gartens. Betonsteine im angesagten XXL-Format etwa lassen die Terrasse optisch größer wirken. Besonderen Einfluss hat die Auswahl des Verlegemusters, vom Fachmann als Verband bezeichnet. So bringen Fischgräten- oder Parkettverbände einen individuellen Look auf Flächen und Gartenwege. Eine Beratung dazu erhalten Gartenbesitzer bei örtlichen Fachbetrieben, unter [www.betonstein.org](http://www.betonstein.org) etwa sind zahlreiche Tipps und Adressen aus der Nähe abrufbar. Mit einer Vielzahl an Farben und Oberflächenstrukturen erweisen sich Betonpflasterungen als besonders wandelbar. Aufgrund der meist regionalen, energieeffizienten Produktion und der kurzen Transportwege weist das Material zudem eine positive Ökobilanz auf.

**Haus-Service Gäbler**  
Kompetenz und Service  
Freiheitsstraße 6 A  
01900 Großröhrsdorf  
Tel.: 035952/299 650  
Mobil: 0173/91 79 914  
[www.haus-service-gaebler.de](http://www.haus-service-gaebler.de)

Grünschnitt Gehwegreinigung Winterdienst komplette Objektbetreuung

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion  
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt  
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

**Zumpe**  
Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH  
Containerdienst

Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember verlängerte Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr  
Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr

01454 Radeberg  
Oststraße 1e  
Tel. 03528/44 14 04  
[www.zumpe-containerdienst.de](http://www.zumpe-containerdienst.de)  
[kontakt@zumpe-containerdienst.de](mailto:kontakt@zumpe-containerdienst.de)

**Rezept des Monats**  
*Quinoasalat mit Feta und Gemüse*

**Zutaten**  
Für zwei bis drei Portionen: 1 Beutel Egle Quinoapfanne, 1 EL Egle Brat- und Frittieröl, 400 ml Wasser, 150 g Feta, je eine halbe gelbe und rote Paprikaschote, Hälfte einer Salatgurke, 1 Frühlingzwiebel, 2-3 EL Essig, 1 EL Egle Balance-3-Öl, Pfeffer aus der Mühle

**Zubereitung**  
Die Quinoapfanne nach Packungsanweisung mit dem Frittieröl und Wasser zubereiten. Auskühlen lassen. Das Gemüse putzen. Gurke, Paprika und Feta in kleine Würfel, Frühlingzwiebel in Ringe schneiden. Essig und Balanceöl unter die Quinoapfanne rühren und mit Pfeffer würzen. Dann Gemüse und zum Schluss den Feta untermischen. Den Salat bis zum Servieren in den Kühlschrank stellen. Nach Bedarf nochmals mit etwas Essig, Salz und Pfeffer abschmecken.

Weitere Rezepttipps: [www.egle.de](http://www.egle.de); Foto: dj-d-k/Egle



**STAUDENGÄRTNEREI**

Garten erleben durch Blüten und Artenvielfalt  
**Staudengarten Löchel**

Leppersdorf  
Dresdener Straße 4b  
info@praeriestauden.de  
Tel.: +49 1520 9412706  
[praeriestauden.de](http://praeriestauden.de)

**Autohaus + Landhandel Franke**  
VERKAUF + SERVICE + VERMIETUNG

- Pkw-Anhänger von 350 - 3.500kg
- Landwirtschaftliche Kleintechnik
- Motorhacken, Häcksler, Rasentraktoren, Mähetechnik
- Brennholzsägen, Holzspalter

Königsbrücker Str. 160 - 01896 Pulsnitz/OT Friedersdorf  
Tel. 035955/72359 - e-mail: [kontakt@franke-autohaus.de](mailto:kontakt@franke-autohaus.de)

**Humuswirtschaft**  
Kompostierungs- und Holzaufbereitungsanlage Grünberg

Langebrücker Straße 32, 01458 Grünberg  
**Wir haben für Sie geöffnet:**  
Mär - Nov: Mo - Fr 9-16 Uhr, Apr - Okt: Mi 9-17 Uhr  
Mär - Nov: 1./3. Sa 9-12 Uhr, Dez - Feb: geschlossen

**Unsere Leistungen vor Ort**  
- Annahme von Grünabfällen und Holz  
- Verkauf und Lieferung von hochwertigem Kompost, Erden, Substraten, Rindenmulch  
- Containerdienst (Grünabfall, Bauschutt, Baumischabfälle, Bodenaushub, Holz, ...)

Firmensitz: Humuswirtschaft Kaditz GmbH  
01139 Dresden, Spitzhausstraße 40  
Tel.: (03 51) 8 39 36 - 0 Fax: (03 51) 8 39 36 18  
Email: [info@humuswirtschaft.de](mailto:info@humuswirtschaft.de)  
Internet: [www.humuswirtschaft.de](http://www.humuswirtschaft.de)

Lieferung von Erden u. Substraten Tiefbau, Erdbau, Abbruch Containerdienst und Transporte Recycling, freie KFZ-Werkstatt  
**Entsorgungsfachbetrieb**

## DIENSTLEISTUNGEN GANZ IN IHRER NÄHE

**Elektroinstallation und Reparaturen**  
für Haushalt, Gewerbe und Industrie  
**Elektro-Klemm GmbH**  
Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11  
Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232  
Fachbetrieb für E-Mobilität

**Fliesenleger-Fachbetrieb**  
**Lars Kaiser - Meister**

Am Taubenberg 2 - 01454 Radeberg  
Tel. 03528 417820 - Funk 0172 3440261 - [www.edelbelag.de](http://www.edelbelag.de)

Fliesen • Platten • Strukturputz  
Mosaikverlegung • Reparaturservice

**DACH SERVICE STEINHORST**  
Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Amsdorf, Tel. 0172/3 58 50 36

- ✓ Dachklempnerei
- ✓ Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade
- ✓ Montagearbeiten

**BAUSTOFFE UND MIETGERÄTE**  
IM BAUSTOFFZENTRUM ROSSENDORF  
Mo., Mi., Fr. 7:00-16:00 Uhr - Di., Do. 7:00-17:00 Uhr - Sa. 7:30-11:30 Uhr  
ABHOLUNG/ANLIEFERUNG

**rbb**  
RBB Baustoffe & Baumasschinen GmbH  
Rossendorf  
Bautzner Landstraße 386  
01328 Dresden  
Tel. 0351 2632124  
[www.rbb-baustoffe.de](http://www.rbb-baustoffe.de) [info@rbb-baustoffe.de](mailto:info@rbb-baustoffe.de)

**ht**  
SANITÄR • HEIZUNG • BAUKLEMPNEREI  
SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK  
**HAUSTECHNISCHE INSTALLATIONEN** GmbH

Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62  
Email: [info@hti-radeberg.de](mailto:info@hti-radeberg.de) • [www.hti-radeberg.de](http://www.hti-radeberg.de)  
**NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97**

**Fliesenlegerfachbetrieb**  
Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau  
**Voigt & Schulze GbR**

Kirchstraße 19 Tel. 035201/ 7 09 48  
01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66  
E-Mail [info@voigt-und-schulze.de](mailto:info@voigt-und-schulze.de)

**SPILLER & KOLLERT GBR**  
Dammweg 2  
01454 Radeberg  
Tel. 03528/ 45 57 88  
Funk 0174/6 17 40 19  
o. 0172/2 73 42 91  
[www.holzbau-radeberg.de](http://www.holzbau-radeberg.de)  
E-Mail: [spiller-kollert-gbr@web.de](mailto:spiller-kollert-gbr@web.de)

Meisterbetrieb  
Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

Steildach Flachdach Abdichtung Dachstuhl Carport Holzbau  
**die dachprofis**  
Rothkegel & Zaulich GbR  
Dachdeckerei & Zimmerei

Seifersdorfer Str. 29b - 01465 Schönborn - Tel. 03528 / 45 21 23  
[www.die-dachprofis.eu](http://www.die-dachprofis.eu) - [diedachprofis@gmx.de](mailto:diedachprofis@gmx.de)

**Raumausstatter HENNIG**  
Inh. Diana Demmer  
01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22  
☎ 03528/ 44 34 00  
Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

# Vandalismus am Silberberg

Wieder Ärger durch blinde Zerstörungswut



Passanten und Anwohner waren angesichts der massiv zerstörten Bank auf dem Silberberg geschockt und verärgert. Am vergangenen Mittwoch erhielten wir dieses Foto, welches zeigt, mit welcher Gewalt hier randaliert wurde. Von den Tätern fehlt jede Spur. Nun stellt sich erneut die Frage, wer mit solch blinder Zerstörungswut durch Radeberg zieht.

Text: Red.; Foto: Privat

# Generation Kurzsichtig: Vorbeugen per Sehhilfe

Der Fakt ist bekannt: Bildschirmzeit macht unseren Augen zu schaffen. Erwachsene leiden unter müden oder tränenden Augen. Kinderaugen wiederum kompensieren das nahe Pixelstarren, indem sie sich evolutionär anpassen: Das Auge wächst in die Länge, auch weil es zu selten in die Ferne gucken darf. Das führt schon in jungen Jahren zu Kurzsichtigkeit (Myopie). Home-schooling und Lockdowns beschleunigen diese Transformation. Die gute Nachricht: Optische Neuentwicklungen können das Wachstum der Augen stark verlangsamen.



### Vier Wege, Kurzsichtigkeit auszubremsen

#### Neuartige Brillengläser:

Sie verhindern das Längenwachstum der Kinderaugen wirksam. Eine Vergleichsstudie mit 160 Schulkindern in China weist eine um 59 Prozent weniger stark angestiegene Kurzsichtigkeit bei den Kindern nach, die durch diese Gläser schauten. Infos: sehen.de

#### Spezielle Kontaktlinsen:

Die erprobten, formstabilen und hoch sauerstoffdurchlässigen Ortho-K-Linsen werden nur nachts getragen. Sie flachen die Hornhaut um wenige hundertstel Millimeter ab, korrigieren dabei die Sehschwäche und verzögern gleichzeitig das Längenwachstum des Augapfels. Tagsüber sehen die Kinder ohne Linsen scharf. Infos: Kontaktlinseninfo.de. Entwarnung für besorgte Eltern: Es ist unmöglich, dass Kontaktlinsen hinter das Auge rutschen – das ist ein Seh-Märchen.

#### Atropin-Tropfen:

Sie werden in niedriger Konzentration von Augenärzt\*innen verschrieben, am Abend verabreicht und weisen kaum Nebenwirkungen auf. Bei Kindern von 6 bis 14 Jahren kann eine Atropin-Therapie die Myopie um 50 Prozent mindern.

#### Sehtest:

Die Augen von Vorschulkindern sollten zumindest einmal von einem\* einer Augenärzt\*in getestet werden. Spezialisierte Augenoptiker\*innen und Optometrist\*innen beraten auch im Lockdown, bei wem (Spezial-) Gläser oder Kontaktlinsen Sinn ergeben. Vorabtest? Optiker\*in in der Nähe? seh-check.de.

#### Steigert Corona die Kurzsichtigkeit?

Eine neue Studie erfasste Daten von 123.000 Schulkindern zwischen 6 und 13 Jahren an chinesischen Grundschulen in den Jahren 2015 bis 2020 – mit dramatischen Ergebnissen. In den Jahren 2015 bis 2019 waren nur 5,7 Prozent der 6- bis 8-jährigen Schulkinder kurzsichtig, 2020 fast drei Mal so viele. Professor Dr. Claus Cursiefen, Präsident der Deutschen Ophthalmologischen Gesellschaft (DOG), erklärt: „Kurzsichtigkeit ist neben dem Alter der Hauptrisikofaktor für ernste Augenerkrankungen wie grüner und grauer Star oder auch Netzhautablösung. Je früher die Kurzsichtigkeit beginnt, desto stärker wird ihr Ausmaß im Erwachsenenalter sein – ein weiterer Grund für eine frühe Intervention.“

Text: Kuratorium Gutes Sehen e.V. (KGS) Foto: Anastasia Gepp

die brille & contactlinse. sehen in neuen Dimensionen www.hahmann-optik-art.de



ist zeiss relaxed vision experten 2020/21



## 25 Jahre Hahmann Optik

### Sonne und Schutz 2021

Geschützte Augen - Entspanntes Sehen

Gleitsicht - Sonne

ab 179,00 Euro

Einstärken

ab 39,00 Euro



--- Mehrwert-Brillen mit 50% Mehrbrillenrabatt ---

Sehen in neuen Dimensionen



Langebrück, Dresdner Straße 7, Telefon 035201/7 03 50  
Dresden-Klotzsche, Königsbrücker Landstraße 66, Telefon 0351/8 90 09 12  
Pulsnitz, Wettinstraße 5, Telefon 035955/446 71

## Kleinanzeigen

**Wir kaufen**  
Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel. 03944-36160,  
www.wm-aw.de Fa.

**Usedom / Ahlbeck**  
neue komf. FeWo, 3 Min.  
z. Strand, einzelne freie  
Termine Mai, Juni, Juli, August.  
Tel. 0271 / 3829672

**Netten Eigentümer gesucht**, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.  
Tel. 0152 / 05 38 58 74 oder  
fa.manthey@gmx.de

**Baumfällung** – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Haushaltsauflösung am 11.04.2021 in 01454 Radeberg / OT Liegau**, Bergstr. 49, 13 - 17 Uhr, alte Möbel (ab 1930), großer Gefrierschrank, Gartenstühle, Zinkwannen, uvm.

**Arnsdorf**, F.-Wolf-Str. 3, 1-RWE m. Balkon u. Stellpl. 10,- € ab sofort, KM 205,- €; 80,- € NK/HK, Energieverbr. 95,5 kWh/(m²\*a), BBV GmbH Radebeul  
Tel. 0351 / 830 65 41

**Verkaufe mittelgroßen Handwagen**  
Tel. 035201 / 706 48

**Verkaufe junge Kaninchen**, Zebrafinken, Futterrüben  
Tel. 0173 / 358 40 99

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de).

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto/Tabak/Presse in Arnsdorf.

**Intensivpfleger/in für Radeberg gesucht**

**air**  
Kranken- & Intensivpflege

- unbefristete Festanstellung, in Voll- oder Teilzeit in der Intensiv-Wohngruppe
- 2.000,00 € Wechselprämie (1.000,00 € zu Beginn und 1.000,00 € nach der Probezeit)
- attraktive steuerfreie Zuschläge für Nacht-, Sonntags- und Feiertagsarbeit
- arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge
- betriebliche Krankenzusatzversicherung
- Weiterbildungsmöglichkeiten in der Intensivpflege
- durch 12-Stunden-Dienste (von 7 bis 19 Uhr bzw. von 19 bis 7 Uhr) mehr arbeitsfreie Tage im Monat

AIR Kranken- & Intensivpflege GmbH • Tel. 03528.4556612  
Rödertalstraße 56a • 01454 Radeberg • bewerbung@air-pflege.de

**Pflegen-fetzt.de**  
... mit Menschen, die gern helfen und persönlich begleiten!

# Langebrücker Nachrichten



## Aus dem Ortschaftsrat

### Baumaßnahme in der Goethestraße voraussichtlich nicht vor Herbst

Im Rahmen der Ortschaftsratsitzung informiert Ortsvorsteher Christian Hartmann über Bauangelegenheiten. Fakt ist, in diesem Jahr sind in der Goethe- und in der Schillerstraße Maßnahmen vorgesehen. Konkret geht es um die Abschnitte zwischen Schiller- und Liegauer Straße sowie Schillerstraße, genauer von der Hausnummer 6 bis zur Goethestraße. Die Stadtentwässerung plant die Erneuerung des Regenwasserkanals; gegenwärtig läuft die Planung; mit der Realisierung wird jedoch nicht vor Herbst gerechnet. In dem Zusammenhang ist eine Bordregulierung und Erneuerung der Fahrbahn auf der Goethestraße geplant. Konkret geht es hier um den Bereich zwischen Schiller- und Liegauer Straße.

Darüber hinaus informierte der Ortsvorsteher über eine weitere Maßnahme, diese betrifft die Stiehlerstraße. Auch hier will die Stadtentwässerung tätig werden. Vorgesehen ist die Erneuerung des Regenwasserkanals der Stiehlerstraße; nach Beendigung der Maßnahme ist die Befestigung der südlichen Gehbahn mit Betonpflaster geplant. Wann das realisiert werden soll, steht noch nicht fest. Fakt ist, für die Maßnahmen in der Goethe- und in der Stiehlerstraße hat die Ortschaft bereits finanzielle Mittel eingeplant. Die Ortschaft Langebrück hat in diesem Jahr insgesamt 110.000 Euro für Straßenunterhaltungsmaßnahmen zur Verfügung. Jeweils 40.000 Euro gibt es für die Gehwege in der Stiehlerstraße und Goethestraße.

## In Kürze

### Impftaxi-Angebot nun auch für ab 70-Jährige

Die Stadt Dresden erweitert das „Impftaxi“-Angebot nun auch für alle Dresdner ab dem 70. Lebensjahr, die einen Impftermin erhalten haben, um auch diese Personengruppe auf dem Weg zum Dresdner Impfzentrum zu unterstützen. Wie aus dem Amtsblatt hervorgeht, hat das der Dresdner Stadtrat am 25. März beschlossen. Mit Stand zum 31. Dezember 2020 lebten 50.173 Personen im Alter von 70 bis 79 Jahren in Dresden. Interessierte ab 70 Jahre können von Montag bis Sonntag von 8.00 bis 16.00 Uhr ein Impftaxi bei der Taxigenossenschaft Dresden telefonisch unter (0351) 211 211 oder der Dresdner Chauffeur Service 8x8 GmbH telefonisch unter (0351) 8888 8888 bestellen.

# Ortschaft will sich Webadresse sichern lassen

Konkret geht es um [langebrueck.de](http://langebrueck.de) / Bisherige Internetseite ist derzeit abgeschaltet

VON SYLVIA GEBAUER

Wer eine neue Internetseite aufbauen will, stellt mitunter fest, dass die bevorzugte Adresse schon anderweitig vergeben ist. Damit das der Ortschaft Langebrück nicht passiert, haben die Ratsmitglieder in der März Sitzung einen Beschluss gefasst. Dabei ging es um die Sicherung der Domain [www.langebrueck.de](http://www.langebrueck.de).

Die Ortschaft Langebrück hat eine Internetseite, bekanntlich unter der Adresse [www.langebrueck.de](http://www.langebrueck.de). Seit einigen Monaten ist diese nicht mehr am Netz. Dort heißt es nur: Diese Website wird gerade überarbeitet. Während der Januarsitzung des Ortschaftsrates sagte Ortsvorsteher Christian Hartmann dazu: „Sie ist abgeschaltet, da offen ist, inwieweit eine notwendige Überarbeitung mit den Kosten im Verhältnis Aufwand / Nutzen steht beziehungsweise ob sich die Ortschaft mit auf der Dresdner Internetseite integrieren will“.

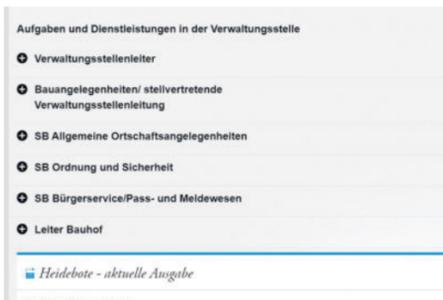
Jetzt im März war es wieder Thema. Folgendes haben die Räte laut Beschlussausfertigung festgelegt. 1. Der Ortschaftsrat bestätigt die Verfahrensweise, den Internetauftritt der Ortschaft Langebrück über die Homepage [www.dresden.de](http://www.dresden.de) abzusichern. 2. Der Dresdner Oberbürgermeister wird gebeten, die Rechte an der Domain [www.langebrueck.de](http://www.langebrueck.de) für die Ortschaft Langebrück zu sichern und einen DISPUTE-Eintrag zu veranlassen. 3. Der Oberbürgermeister wird gebeten, eine Verlinkung von [www.langebrueck.de](http://www.langebrueck.de) direkt auf die Seite der Ortschaft unter



Die aktuelle Internetseite der Ortschaft Langebrück ist quasi abgeschaltet.

[www.dresden.de](http://www.dresden.de) sicherzustellen. 4. Der Ortschaftsrat bittet um Beschlusserfüllung bis zum 30. Juni.

Der sogenannte DISPUTE-Eintrag ist wichtig, um quasi einen Missbrauch der Adresse und des Namens zu unterbinden. Ein Übertragen auf einen weiteren Interessenten geht dann nicht. Das Landgericht Mannheim hat beispielsweise bereits im Jahr 1996 geurteilt, dass ein Provider, der unter der delegierten Domain „[heidelberg.de](http://heidelberg.de)“ ein Angebot bereithält, das einen inhaltlichen Bezug zu der Stadt Heidelberg besitzt, das Namensrecht der Stadt Heidelberg verletzt, hieß es dazu.



Auf der Homepage der Stadt Dresden ist die Ortschaft Langebrück zu finden. Abgerufen werden kann hier auch die aktuelle Ausgabe des Heideboten.

## Leserzuschriften

Anmerkung: Zahlreiche Langebrücker widmen sich beruflich oder in der Freizeit den unterschiedlichsten kreativen Dingen. Sei es beispielsweise die Malerei, die Musik oder sie betätigen sich literarisch. Einer, der das seit vielen Jahren tut, ist der Langebrücker Dieter Uhlmann. Im Januar hatte er der Redaktion sein Gedicht über die Corona-Pandemie geschickt. Jetzt widmet er sich dem Frühling, zugleich will er den Lesern der „Langebrücker Nachrichten“ auch ein Stück weit ein Lächeln ins Gesicht zaubern.

### Kein Problem

Nun ist es wieder Frühling  
wer hätte das gedacht  
als da vor ein paar Tagen  
noch Schnee fiel über Nacht

Doch das ist jetzt vergessen  
die Vögel singen laut  
vielleicht hat manches Pärchen  
das Nest sich schon gebaut

Und Bäume, Sträucher, Wiesen  
die werden langsam grün  
es freuen sich viele Leute  
die dran vorüber ziehn

Ja, auch des Menschen Herzen  
lässt die Natur nicht kalt  
es steigen die Gefühle  
bei allen - jung und alt

Die Bäume treiben Blätter  
bei mir da steigt das Blut  
wohin soll ich mit meiner  
so großen Liebesglut

Da fällt mir etwas ein  
grad als ein Vogel piepste  
ich such im Frühling mir  
'ne wunderschöne Liebste

Dieter Uhlmann,  
Langebrück, im März 2021

## Blick auf eine Dekade und aktuelle Herausforderungen der Jugendarbeit in der Westlausitz

Das Projekt „Regionalteam Westlausitz“ beim Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit e.V. besteht nun seit über 10 Jahren und ist im Raum Kamenz, Großröhrsdorf, Elstra, Pulsnitz und umliegende Gemeinden mit seinen Fachkräften der hauptamtlichen Jugendarbeit tätig. Ausgehend vom Büro auf der Goethestraße in Pulsnitz ist das Regionalteam zuverlässiger und professioneller Partner, wenn es um die Interessen, Wünsche und Probleme von jungen Menschen in der Westlausitz geht. In den zurückliegenden Jahren konnte sich das Team in der Region etablieren und stellte sich auf neue Bedarfe und Entwicklungen in seiner Arbeit immer wieder neu ein. Die Arbeitsweise war und ist dabei geprägt von der Mitwirkung junger Menschen und der Vernetzung bestehender bzw. dem Aufbau von neuen Möglichkeiten im jeweiligen Ort.



### Themen von Kindern und Jugendlichen

Ausgangspunkt der Arbeit ist die Bedarfserhebung bei der Zielgruppe bspw. im Rahmen von Jugendforen oder über das direkte Aufsuchen bereits bestehender Jugendvereine und -gruppen. Die Bedarfe waren vielfältig und erstreckten sich von fehlenden Jugendräumen und Freizeitmöglichkeiten bis hin zur geringen Veranstaltungsdichte für Jüngere im ländlichen Raum. Es entstanden z. B. neue Jugendtreffs und Jugendclubs, Volleyballplätze, Kinderkinoveranstaltungen und Konzertabende. Auch hier natürlich unter der Prämisse, dass junge Menschen motiviert selbst gestalten und wenn nötig Unterstützung erhielten. Auch jugendkulturell waren einige Schwerpunkte festzustellen. Besonders ging es um Anlegen oder Erweitern von Dirtbikestrecken und Skateanlagen sowie die Durchführung von Graffiti-Projekten bzw. die Schaffung legaler Flächen in mehreren Kommunen. In Großröhrsdorf hat sich außerdem die Sportart „Parkour“ etabliert. Neben der Planung und Durchführung von Projekten waren die Finanzierung dieser und natürlich die Nachwuchsförderung in einzelnen Vereinen und Gruppen Kernthemen. In den zurückliegenden 10 Jahren entwickelten sich in vielen Orten tragfähige Strukturen und Arbeitsbeziehungen.



2020 - Neues Skateelement Kamenz

**Kooperation mit Kommunen und Schulen**  
Auch in der Zusammenarbeit mit Bildungseinrichtungen oder Vertretern der Kommunalpolitik entstanden nachhaltige Zusammenarbeitsformen. In erster Linie sei an die Demokratieplanspiele erinnert, die an einigen Schulen jährlich stattfanden und -finden. Bei diesen tauschen die

Schüler das Klassenzimmer mit dem örtlichen Ratssaal und kommen direkt mit dem zuständigen Bürgermeister und den Stadträten ins Gespräch, durchleben selbst Entscheidungsprozesse. Auch Austauschtreffen der Beratungslehrer, Schülerräte und Schulclubleiter wurden regelmäßig angeboten und waren sehr beliebt. Schülerratsworkshops und Klassentrainings wurden an weiterführenden Schulen ohne eigenen Schulsozialarbeiter angeboten und in Kooperation mit Schulsozialarbeitern fanden Mädchencamps als geschlechtsspezifische Projekte statt.

### Übergreifende Projektformen

Natürlich sind auch eigene übergreifende Projektformen entwickelt und durchgeführt worden. Die U18 Wahlen der vergangenen Landtags- und Bundestagswahlen hatten ebenfalls einen starken Bezug zur Kommunalpolitik. Als Erreichungsort von teilnehmenden Jugendlichen waren dabei auch Schulen wichtige Partner. Außerdem konnte die jährlich stattfindende 48 Stunden Aktion in der Westlausitz Fuß fassen. Bei dieser nehmen ca. 90 Jugendgruppen im Landkreis teil, indem sie an einem zentralen Wochenende etwas Gemeinnütziges in ihren Orten leisten. In Kooperation mit einem weiteren Jugendhilfeträger im Landkreis organisierte das Team auch Jugendleiterschulungen. Nach einigen Jahren wird diese Qualifikation nun mit weiterführenden digitalen Kursen aufgefrischt.

### Neue Themen und Entwicklungen

Viele der genannten Themen, Strukturen und Projekte sind geblieben, haben sich weiterentwickelt und einige Themen haben sich in den letzten Jahren als neue Schwerpunkte herausgestellt. In einigen Ortschaften machen sich seit bspw. einigen Jahren vermehrt die unter 18-Jährigen für eigene Jugendräume stark. Langfristiges Ziel ist hier natürlich die Verselbständigung dieser Gruppen. Unter diesem Zielschlagwort könnte man auch die entstandenen Jugendvertretungen in Elstra und Pulsnitz zusammenfassen. In diesen kommen jeweils engagierte Jugendliche aus Gruppen und Vereinen zusammen, um nicht nur im Projektbezug zusammenzuarbeiten, sondern um gemeinsam auf Jugendthemen im Ort hinzuweisen. Durch ein von den jungen Engagierten selbstverwaltetes Budget, das von den Städten und einem Bundesprogramm bereitgestellt wird, können die eigenen Ideen im Ort umgesetzt werden. Auch das Thema Umwelt- und Naturschutz hat sich in den letzten Jahren besonders beim Engagement Jugendlicher als neuer inhaltlicher Schwerpunkt herausgebildet.

### Jugendarbeit während der Pandemie

Seit den Anfängen der Arbeit organisiert das Regionalteam Jugendclubtreffen. Bei diesen können sich die eigenständigen Clubs gegenseitig kennenlernen und unterstützen. Nicht erst die Pandemie sorgte für die Umsetzung einer digitalen Idee, die 2021 erste Früchte tragen wird: eine gemeinsame Internetplattform. In Kürze folgt ihr eine Smartphone-App. Auch die oben benannten Jugendvertretungen haben ihre Arbeit schon im Frühjahr 2020 auf Videokonferenzen umgestellt. Eine Erkenntnis daraus ist, dass demokratische Prozesse auch in dieser Form gut darstellbar sind. In der aktuellen Situation, die von Sorgen, Ängsten und vielen Unsicherheiten gekennzeichnet ist und in der besonders Kindern und Jugendlichen ihre Bezugspunkte in Schule, Verein und Freizeit verloren gehen könnten, möchte das Team positive Akzente setzen, etablierte Strukturen erhalten und kreative neue Wege gehen. In der Zeit der Lockdowns wurden daher Prozesse so umgestellt, dass sie durchführungssicher sind und es entwickelten sich neue Beratungs- und Themenschwerpunkte sowie eine neue Art der Kommunikation.

Hinzugekommen ist z. B. die Beratung zu aktuellen Verordnungen sowie Verfügungen und deren praktische Umsetzung sowie die Bereitstellung von verlässlichen Informationen mit belegbarer Herkunft. Auch die Fördermittelberatung hat im Zusammenhang mit Corona eine teils existenzielle Bedeutung für manche Vereine. Bezogen auf die Demokratieplanspiele wird derzeit eine neue Variante erprobt. Für diese findet man sich mit dem zuständigen Bürgermeister vorab in einem Fachgespräch wieder, um die Fragen der Schüler, die bereits durch die Lehrer innerhalb der häuslichen Lernzeit eingeholt worden sind, vor laufender Kamera und unter großzügiger Einhaltung der Hygienebestimmungen zu besprechen. Das daraus resultierende Videomaterial kann dann im Unterricht unabhängig eingesetzt werden. Weiterführende Lernprozesse werden bspw. durch schulinterne Fachkräfte, wie die teils ebenfalls beim Verein tätigen Schulsozialarbeiter, begleitet. Die Erarbeitung und Veröffentlichung von z. B. Ferienangebotsbroschüren, aber auch einer neuen Jugendclubbroschüre, die u. a. rechtlich-strukturelle Möglichkeiten der Initiierung von Jugendtreffstrukturen beleuchtet, sind ebenfalls möglich.

Das Team bedankt sich abschließend bei allen Kindern, Jugendlichen sowie Begleitern, Unterstützern und Kooperationspartnern für ihr bisheriges Engagement und setzt auch weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit, um die Westlausitz in Kinder- und Jugendbelangen in Zukunft positiv gestalten zu können.

Text & Fotos: Regionalteam Westlausitz

# In ehrendem Gedenken

Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.



Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwester

### Johanna Nacke

geb. Müller  
\* 30.09.1930 † 30.01.2021

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn für die große Anteilnahme recht herzlich bedanken. Unser Dank gilt auch dem Praxisteam Dr. S. Wulf Ottendorf-Okrilla, der Advita Tagespflege Radeberg, der Diakonie Ottendorf-Okrilla sowie dem Bestattungshaus Winkler und der Rednerin Frau Krötzsch für die liebevolle Begleitung und die tröstenden Worte.

### In liebevoller Erinnerung

Tochter Gabriele  
im Namen aller Angehörigen

Wachau, im April 2021

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

### Margot Henker

geb. Grafe  
geb. 14.08.1932 gest. 23.03.2021



### In stiller Trauer

Tochter Karla mit Familie  
Sohn Gerd mit Familie  
Bruder Günter mit Familie  
Familie Günter Großmann

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie auf dem Friedhof in Großerkmannsdorf statt.

**Wir nehmen Abschied**  
von meinem lieben Mann,  
unserem guten Vater, Schwiegervater,  
Opa, Uropa und Bruder, Herrn



### Werner Manns

\* 04.10.1934 † 30.03.2021

### In Liebe und Dankbarkeit

Seine liebe Ehefrau Ruth  
seine Kinder mit Familien

Die Urnenbeisetzung findet  
im engsten Kreis der Familie statt.

Gehen zu dürfen, wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann, ist der Weg zur Freiheit und Trost für alle.

Meine liebe Frau und unsere Mutter ist zu Hause sanft eingeschlafen.

### Isolde Pritzkow

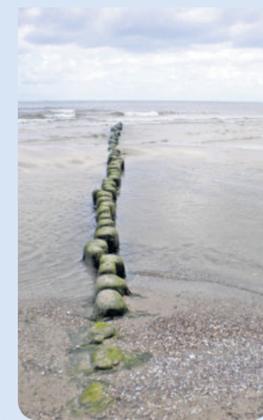
geb. Kempe  
11.10.1945 - 28.03.2021

Wir nehmen Abschied in Liebe, Dankbarkeit und Trauer.

**Hans Pritzkow sowie Kristina,  
Michael und Sebastian mit Familien**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

### Danksagung



Allen lieben Verwandten, Freunden und Bekannten, die uns Trost sowie Mitgefühl in dieser schweren Zeit erwiesen und die Ehrung unseres lieben Verstorbenen

### Siegfried Wende

zum Ausdruck brachten,  
sei unser herzlichster Dank.

### In stiller Trauer

Deine liebe Ehefrau Ursula  
Dein Sohn Helmar mit Familie  
Dein Sohn Roland mit Familie  
Deine Enkel und Urenkel  
sowie im Namen aller Angehörigen

### Herzlichen Dank

Nachdem wir von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Ururoma, Frau



### Elfriede Paulich

in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben, ist es uns ein großes Bedürfnis allen, die sich mit uns in unserer Trauer verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, danke zu sagen. Besonderer Dank gilt dem Pflegeheim Langebrück, Frau Dr. Köhler und dem Bestattungshaus Winkler.

### In stiller Trauer

**Barbara Mögel  
im Namen aller Angehörigen**

Liegau-Augustusbad, im April 2021

Wir gingen zusammen im Sonnenschein,  
wir gingen zusammen im Regen,  
doch niemals ging einer für sich allein  
auf des Lebens steinigem Wegen.

### Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Mann und guten Vater, unserem Bruder, Schwager und Onkel, Herrn



### Heinz Adler

möchten wir uns auf diesem Weg bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für ihre Anteilnahme durch herzlich geschriebene oder gesprochene Worte, Blumen, Geldzuwendungen und für das ehrende Geleit zu seiner letzten Ruhestätte recht herzlich bedanken. Besonders danken wir dem Pflegedienst Ursula Böhm, der Hausärztin Dr. Hoffmann, Pfarrer Fritsch, dem Bestattungshaus Winkler und der Gärtnerei Kühnel.

Menschen, die wir lieben, bleiben für immer,  
denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen  
**Seine liebe Renate  
Sein lieber Sohn Uwe**

Ullersdorf, im April 2021

### Du bleibst für immer in unseren Herzen.

Wir trauern um unseren lieben Ehemann, Vati und Opa



### Günter Großmann

Geb. 14.08.1939 Gest. 16.02.2021

Wir möchten uns auf diesem Wege für die uns entgegengebrachte Anteilnahme herzlich bedanken. Besonderer Dank an Frau Dr. Siegmund für die langjährige Betreuung und den Mitarbeitern des Pflegeheims Ottendorf-Okrilla für die liebevolle Pflege.

### In stiller Trauer

Ehefrau Regine  
Sohn Heiko mit Kati, Enkelin Silvana mit Georg

Die Urnenbeisetzung fand im Familienkreis statt.

## Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf

www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz

Robert-Koch-Str. 6a

Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf

Hauptstr. 11

Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER  
Bestattungshaus  
GmbH



Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg

Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister  
im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten



Sämtliche Beratungsgespräche werden  
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt